

Sodba Sodišča (drugi senat) z dne 12. maja 2016 – Bank of Industry and Mine/Svet Evropske unije
(Zadeva C-358/15 P) ⁽¹⁾

(Pritožba — Omejevalni ukrepi proti Iranu — Seznam oseb in subjektov, za katere se uporablja zamrznitev sredstev in gospodarskih virov — Izvedbena uredba (EU) št. 945/2012 — Pravna podlaga — Merilo materialne, logistične in finančne podpore iranski vladi — Del dobička državne družbe, izplačan Iranski državi)

(2016/C 243/13)

Jezik postopka: francoščina

Stranki

Pritožnica: Bank of Industry and Mine (zastopnika: E. Rosenfeld in S. Perrotet, odvetnika)

Druga stranka v postopku: Svet Evropske unije (zastopnika: M. Bishop in A. Vitro, agenta)

Izrek

1. Pritožba se zavrne.
2. Bank of Industry and Mine in Svet Evropske unije nosita vsak svoje stroške.

⁽¹⁾ UL C 294, 7.9.2015.

Sklep Sodišča (deseti senat) z dne 28. aprila 2016 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Juzgado de Primera Instancia n° 44 de Barcelona – Španija) – Alta Realitat SL/Erlock Film ApS, Ulrich Thomsen
(Zadeva C-384/14) ⁽¹⁾

(Predhodno odločanje — Pravosodno sodelovanje v civilnih in gospodarskih zadevah — Vročanje sodnih in izvensodnih pisanj — Uredba (ES) št. 1393/2007 — Člen 8 — Neobstoj prevoda pisanja — Zavrnitev sprejema pisanja — Jezikovna znanja naslovnika pisanja — Nadzor s strani sodišča, ki mu je bila v izvorni državi članici zadeva predložena)

(2016/C 243/14)

Jezik postopka: španščina

Predložitevno sodišče

Juzgado de Primera Instancia n° 44 de Barcelona

Stranke

Tožeča stranka: Alta Realitat SL

Toženi stranki: Erlock Film ApS, Ulrich Thomsen

Izrek

Uredbo (ES) št. 1393/2007 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. novembra 2007 o vročanju sodnih in izvensodnih pisanj v civilnih ali gospodarskih zadevah v državah članicah („vročanje pisanj“) in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES) št. 1348/2000 je treba razlagati tako, da ob vročitvi pisanja naslovniku s stalnim prebivališčem v drugi državi članici, če pisanje ni sestavljeno ali mu ni priložen prevod bodisi v jeziku, ki ga zadevna oseba razume, bodisi v uradnem jeziku zaprosene države članice ali, če je v tej državi članici več uradnih jezikov, v uradnem jeziku ali v enem od uradnih jezikov kraja, kjer je treba opraviti vročitev:

- se mora sodišče, ki mu je bila v izvorni državi članici zadeva predložena, prepričati, da je bil ta naslovnik z uporabo standardnega obrazca iz Priloge II k tej uredbi primerno poučen o svoji pravici, da lahko zavrne sprejem tega pisanja;
- mora to sodišče v primeru opustitve te postopkovne zahteve v skladu z določbami navedene uredbe odpraviti to kršitev postopka;
- sodišče, ki mu je bila zadeva predložena, ne sme ovirati izvrševanja pravice naslovnika do zavrnitve sprejema pisanja;
- lahko sodišče, ki mu je bila zadeva predložena, šele po tem, ko je naslovnik dejansko izvršil svojo pravico do zavrnitve sprejema pisanja, preveri utemeljenost te zavrnitve; v ta namen mora to sodišče upoštevati vse upoštevne elemente iz spisa za ugotovitev, ali zadevna oseba razume jezik, v katerem je bilo pisanje sestavljeno, in
- kadar navedeno sodišče ugotovi, da zavrnitev naslovnika pisanja ni bila upravičena, lahko načeloma naloži posledice, določene v nacionalnem pravu za tak primer, če se ohrani polni učinek Uredbe št. 1393/2007.

(¹) UL C 338, 3.11.2014.

**Pritožba, ki jo je Magyar Bencés Kongregáció Pannonhalmi Főapátság vložil 18. novembra 2015
zoper sodbo Splošnega sodišča (šesti senat) z dne 10. septembra 2015 v zadevi T-453/14, Magyar
Bencés Kongregáció Pannonhalmi Főapátság/Evropski parlament**

(Zadeva C-607/15 P)

(2016/C 243/15)

Jezik postopka: madžarščina

Stranki

Pritožnik: Magyar Bencés Kongregáció Pannonhalmi Főapátság (zastopnik: D. Sobor, ügyvéd)

Druga stranka v postopku: Evropski parlament

Sodišče (šesti senat) je s sklepom z dne 4. maja 2016 pritožbo zavrglo in pritožniku naložilo plačilo stroškov.

**Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Bundesgerichtshof (Nemčija) 14. marca 2016
– Verband Sozialer Wettbewerb e.V./DHL Paket GmbH**

(Zadeva C-146/16)

(2016/C 243/16)

Jezik postopka: nemščina

Predložitevno sodišče

Bundesgerichtshof

Stranki v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka in vlagatelj revizije: Verband Sozialer Wettbewerb e.V.

Tožena stranka in nasprotna stranka v revizijskem postopku: DHL Paket GmbH